Canadian Grain Commission | Commission canadienne des grains

WEEK 6/SEMAINE 06
CLOSE OF BUSINESS SEPTEMBER 11, 2011
FERMETURE DES AFFAIRES LE
11 SEPTEMBRE 2011

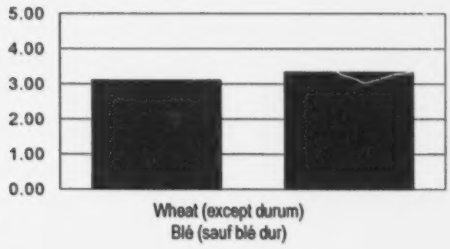
(CROP YEAR/CAMPAGNE AGRICOLE 2010-2011)

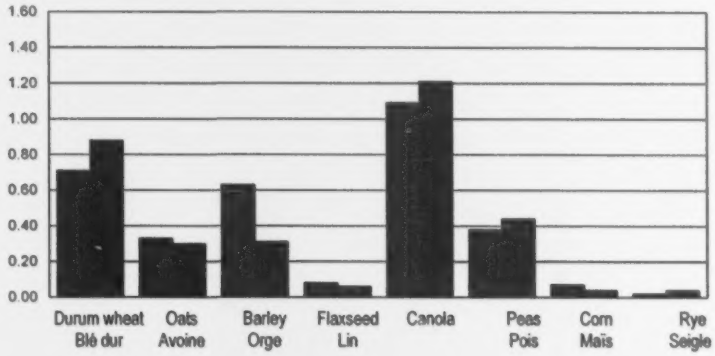
Grain Statistics Weekly
Statistiques hebdomadaires des grains

2010-2011 2011-2012

Stocks

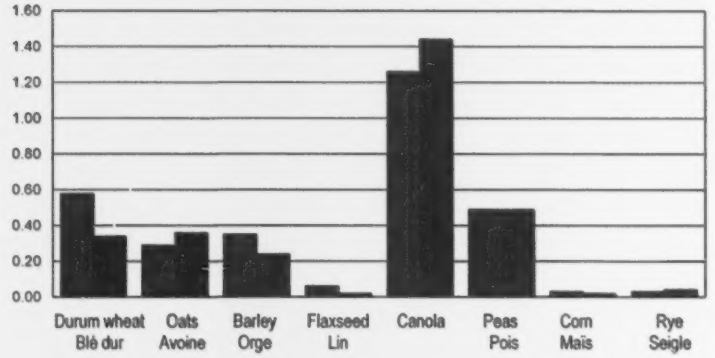
Tonnes (millions)





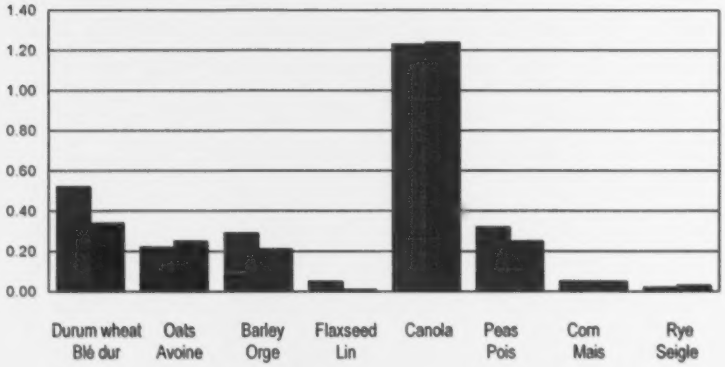
Deliveries / Arrivages

Year to date / À ce jour
Tonnes (millions)



Disappearance / Écoulement

Year to date / À ce jour
Tonnes (millions)



Canada

GRAIN STATISTICS WEEKLY

Week 6: Close of Business September 11, 2011

TABLE OF CONTENTS

	Page
Canadian Grain Handling Summary	3
Commercial Stocks of Canadian Grain	3
Commercial Disappearance of Canadian Grain	4
Grain Handling Statistics – Stocks	5
Grain Handling Statistics – Western and Eastern Divisions	6
Grain Handling Statistics – Terminal Positions, Western Division	7
Stocks by Principal Grades at Western Terminals	8
Stocks by Principal Grades at Eastern Transfer Elevators	9
Canadian Western Grain In Store at Eastern Transfer Elevators	10
Canadian Eastern Grain In Store at Eastern Transfer Elevators	11
Imported Grain in Store at Eastern Transfer Elevators	11
Handlings of Grain at Eastern Transfer Elevators	12
Disposition of Canadian Grain	13
Canadian Domestic Feed Grain Statistics	14
Canadian Wheat Board Price Quotations & ICE Futures Canada, Inc. Cash Price Quotations	15
Handlings of Imported Grains at St. Lawrence Ports – August, 2011	16
Terminal Unloads by Province of Origin – August, 2011	17
Explanatory Notes	18
Domestic Feed Grains	19

(Totals may not agree due to rounding)

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, on behalf of the Canadian Grain Commission

For further information, contact Corporate Services of the Canadian Grain Commission at (204) 983-1570

STATISTIQUES HEBDOMADAIRES DES GRAINS

Semaine 06: Fermeture des affaires le 11 septembre 2011

TABLE DE MATIÈRES

	Page
Sommaire de la manutention de grains canadiens	3
Stocks commerciaux de grains canadiens	3
Écoulement commercial de grains canadiens	4
Statistiques sur la manutention des grains – stocks	5
Statistiques sur la manutention des grains – régions de l'Ouest et de l'Est	6
Statistiques sur la manutention des grains – silos terminaux de la région de l'Ouest	7
Stocks des principaux grades aux silos terminaux de l'Ouest	8
Stocks des principaux grades aux silos de transbordement de l'Est	9
Grain de l'Ouest canadien entreposé dans les silos de transbordement de l'Est	10
Grain de l'Est canadien entreposé dans les silos de transbordement de l'Est	11
Grain importé en stock dans les silos de transbordement de l'Est	11
Manutentions de grains aux silos de transbordement de l'Est	12
Écoulement de grains canadiens	13
Statistiques sur les grains fourragers sur le marché intérieur	14
Cours cotés par la Commission canadienne du blé et ICE Futures Canada, Inc	15
Manutentions des grains importé aux ports du Saint-Laurent – Août 2011	16
Déchargements aux silos terminaux selon la province d'origine - Août 2011	17
Notes explicatives	18
Grains fourragers canadiens	19

(Les totaux pourraient ne pas correspondre à cause d'arrondissement)

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, au nom de la Commission canadienne des grains

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la division des Services d'organisme de la Commission canadienne des grains au (204) 983-1570

CANADIAN GRAIN HANDLING SUMMARY/SOMMAIRE DE LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

Week 6: Close of Business September 11, 2011/Semaine 06: Fermeture des affaires le 11 septembre 201

	Wheat (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
VISIBLE STOCKS/DISPONIBILITÉS 1/										
Current Week/Semaine en cours	3 336.7	882.2	300.3	313.9	62.6	1 206.6	439.9	41.8	40.6	6 624.6
Week Ago/Semaine dernière	3 222.9	871.5	294.4	306.9	62.8	998.2	435.0	44.7	37.8	6 274.2
Year Ago/Année dernière	3 107.6	712.9	334.9	632.5	79.6	1 086.8	383.4	68.5	22.9	6 429.1
FARMERS DELIVERIES/ARRIVAGES DE PRODUCTEURS 1/										
Current Week/Semaine en cours	264.8	67.2	66.6	40.2	2.7	413.1	104.8	1.8	8.1	969.3
Week Ago/Semaine dernière	223.9	46.8	82.8	40.1	3.1	298.8	129.3	2.7	6.4	833.9
To Date/À ce jour	1 723.9 r	342.1	357.1 r	237.4 r	22.3	1 443.2 r	490.7 r	18.2 r	40.6	4 675.5
Year Ago/Année dernière	1 063.9	579.2	292.8	352.6	58.4	1 260.9	493.2	25.3	25.6	4 151.9
EXPORTS/EXPORTATIONS 1/										
Current Week/Semaine en cours	106.5	55.0	43.2	4.9	.6	81.0	113.0	-	4.0	408.2
Week Ago/Semaine dernière	225.7	4.8	38.6	33.9	3.9	135.6	53.9	-	7.5	503.9
To Date/À ce jour	1 255.3	277.0	169.7	42.6 r	14.8	604.7	252.3	.1	26.8	2 643.3
Year Ago/Année dernière	1 224.1	480.6	168.2	109.6	46.2	647.7	319.6	13.2	15.5	3 024.7
DOMESTIC DISAPPEARANCE/ÉCOULEMENT - MARCHÉ INTERIEUR 1/										
Current Week/Semaine en cours	64.6	7.2	12.4	28.2	.5	122.8	1.0	4.9	.6	242.2
Week Ago/Semaine dernière	66.7	12.2	20.6	20.3	.4	76.3	1.4	9.0	-	206.9
To Date/À ce jour	469.6	56.0	78.3	172.6 r	3.0	643.6 r	7.6 r	53.7	1.7	1 486.1
Year Ago/Année dernière	433.4	43.9	48.5	177.1	1.7	581.8	3.9	38.1	1.9	1 330.3

COMMERCIAL STOCKS OF CANADIAN GRAIN/STOCKS COMMERCIAUX DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
VISIBLE STOCKS/DISPONIBILITÉS										
Primary Elevators/Silo primaires	1 393.0	310.7	155.2	123.1	16.7	556.7	267.6	-	21.6	2 844.6
Process Elevators/silo de transformation [1]	45.1	-	9.9	110.5	[1]	154.7	.4	1.0	1.0	322.6
TERMINAL POSITION/ENDROITS DES SILOS TERMINAUX										
Vancouver	201.8	60.7	.1	47.0	10.3	130.4	80.2	-	3.3	533.8
Prince Rupert	97.8	-	-	3.0	-	13.5	-	-	-	114.3
Churchill	102.1	37.5	-	-	-	-	-	-	-	139.6
Thunder Bay	206.5	130.5	65.4	3.7	16.0	70.6	.3	-	.2	493.2
EASTERN TRANSFER ELEVATORS/ SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST										
Bay and Upper Lakes/Baie Georgienne et Hauts-des-Lacs	234.7	7.5	-	-	-	-	-	2.8	-	245.0
Lower Lake - Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs - Haut-St-Laurent	102.1	-	.2	.5	-	-	-	13.1	.1	116.0
Lower St. Lawrence/Bas-Saint-Laurent	555.4	186.3	3.0	3.1	3.6	53.1	-	1.8	-	806.3
Maritimes	37.2	2.8	-	-	-	-	-	1.4	-	41.4
Storage Afloat/Entreposage sur navire	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
IN TRANSIT/EN TRANSIT										
Great Lakes/Grand Lacs	107.7	97.5	-	-	-	8.0	-	-	-	213.2
Rail - West/Rail - Ouest	226.4	46.4	17.9	14.6	7.6	206.3	91.4	-	12.0	622.6
Rail - East/Rail - Est	26.9	2.3	48.6	8.4	8.4	13.3	-	21.7	2.4	132.0
TOTAL - CANADIAN POSITIONS/	3 336.7	882.2	300.3	313.9	62.6	1 206.6	439.9	41.8	40.6	6 624.6
Week Ago/Semaine dernière	3 222.9	871.5	294.4	306.9	62.8	998.2	435.0	44.7	37.8	6 274.2
Year Ago/Année dernière	3 107.6	712.9	334.9	632.5	79.6	1 086.8	383.4	68.5	22.9	6 429.1

[1] Flaxseed totals not available due to confidentiality/Les Totaux de lin ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel

COMMERCIAL DISAPPEARANCE OF CANADIAN GRAIN/ÉCOULEMENT COMMERCIAL DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 11/11

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
CANADIAN DOMESTIC (includes products processed for export)/ INTÉRIEUR (y compris les produits transformés destinés à l'exportation)										
Current Week/Semaine en cours	64.6	7.2	12.4	28.2	.5	122.8	1.0	4.9	.6	242.2
Week Ago/Semaine dernière	66.7	12.2	20.6	20.3	.4	76.3	1.4	9.0	-	206.9
To Date/À ce jour	469.6	56.0	78.3	172.6 r	3.0	643.6 r	7.6 r	53.7	1.7	1 486.1
Year Ago/Année dernière	433.4	43.9	48.5	177.1	1.7	581.8	3.9	38.1	1.9	1 330.3
EXPORTS FROM/EXPORTATIONS DE : CURRENT WEEK/SEMAINE EN COURS										
Vancouver	32.3	-	-	-	-	56.9	112.4	-	-	201.6
Prince Rupert	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Churchill	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prairie Elevators Direct/ Directement des silos des Prairies	11.4	-	43.2	4.9	.6	12.1	.6	-	4.0	76.8
Thunder Bay Direct/Directement de Thunder Bay	-	-	-	-	-	12.0	-	-	-	12.0
Bay and Lake Ports/ Ports de la Baie et des Lacs	24.8	-	-	-	-	-	-	-	-	24.8
Montréal	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sorel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois-Rivières	28.6	-	-	-	-	-	-	-	-	28.6
Québec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Baie-Comeau	-	55.0	-	-	-	-	-	-	-	55.0
Port-Cartier	9.4	-	-	-	-	-	-	-	-	9.4
Halifax	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	106.5	55.0	43.2	4.9	.6	81.0	113.0	-	4.0	408.2
Week Ago/Semaine dernière	225.7	4.8	38.6	33.9	3.9	135.6	53.9	-	7.5	503.9
EXPORTS FROM/EXPORTATIONS DE: CROP YEAR TO DATE/CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR: 1/										
Vancouver	602.7	114.4	2.3	.3	1.6	551.9	251.5	-	12.9	1 537.6
Prince Rupert	232.6	-	-	33.8	-	-	-	-	-	266.4
Churchill	86.3	-	-	-	-	-	-	-	-	86.3
Prairie Elevators Direct/ Directement des silos des Prairies	45.2	14.8	167.4	8.5 r	11.1	27.8	.8	-	13.9	289.5
Thunder Bay Direct/ Directement de Thunder Bay	-	-	-	-	2.1	25.0	-	-	-	27.1
Bay and Lake Ports/ Ports de la Baie et des Lacs	52.2	-	-	-	-	-	-	.1	-	52.3
Montréal	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sorel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois-Rivières	80.4	-	-	-	-	-	-	-	-	80.4
Québec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Baie-Comeau	61.3	144.7	-	-	-	-	-	-	-	206.0
Port-Cartier	86.6	3.1	-	-	-	-	-	-	-	89.7
Halifax	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8.0
Total	1 255.3	277.0	169.7	42.6	14.8	604.7	252.3	.1	26.8	2 643.3
Same Period Year Ago / Même période, année dernière	1 224.1	480.6	168.2	109.6	46.2	647.7	319.6	13.2	15.5	3 024.7

1/ Exports through unlicensed channels are reported in the Explanatory Notes No. 4/Les exportations par l'intermédiaire d'installations non agréées sont rapportées \ note explicative n° 4.

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS/STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIENS
STOCKS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 11/11

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
WESTERN DIVISION/RÉGION DE L'OUEST										
PRIMARY ELEVATORS/SILOS PRIMAIRES										
Stocks										
Manitoba	230.2	2.1	59.0	10.4	6.9	107.0	8.3	-	11.1	435.0
Saskatchewan	622.3	257.1	85.6	80.4	8.9	264.9	143.7	-	9.3	1 472.2
Alberta	533.3	51.5	9.3	30.9	.9	181.6	115.0	-	1.1	923.6
B.C./C.-B.	7.2	-	1.3	1.4	-	3.2	.6	-	.1	13.8
Total - Current Week/Semaine en cours	1 393.0	310.7	155.2	123.1	16.7	556.7	267.6	-	21.6	2 844.6
Week Ago/Semaine dernière	1 369.4	298.0	166.3	126.0	17.1	447.6	234.4	-	27.0	2 685.8
Year Ago/Année dernière	1 109.0	210.2	180.4	181.3	36.3	531.7	229.7	-	19.8	2 498.4
PROCESS ELEVATORS/SILOS DE TRANSFORMATION [1]										
Stocks										
Manitoba	3.8	-	2.7	27.9	[1]	12.2	-	1.0	1.0	48.6
Saskatchewan	36.6	-	7.2	30.6	[1]	104.7	.4	-	-	179.5
Alberta	4.7	-	-	52.0	[1]	37.8	-	-	-	94.5
B.C./C.-B.	-	-	-	-	[1]	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	45.1	-	9.9	110.5	[1]	154.7	.4	1.0	1.0	322.6
Week Ago/Semaine dernière	46.0	-	9.5	104.1	[1]	167.4	.4	1.1	1.0	329.5
Year Ago/Année dernière	27.6	-	4.5	147.3	[1]	166.4	-	3.6	.3	349.7
CONDO STORAGE/CAPACITÉ GARANTIE AUX PRODUCTEURS/										
Stocks										
Manitoba	-	-	-	-	-	.3	-	-	-	.3
Saskatchewan	13.0	19.7	3.6	.6	2.4	29.3	2.1	-	-	70.7
Alberta	2.7	-	-	.2	.1	4.4	.7	-	-	8.1
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	15.7	19.7	3.6	.8	2.5	34.0	2.8	-	-	79.1
Week Ago/Semaine dernière	9.1	12.9	3.1	.9	5.8	26.3	2.1	-	-	60.2
Year Ago/Année dernière	23.1	36.3	6.1	2.4	5.2	32.1	4.9	-	-	110.1

[1] Flaxseed totals not available due to confidentiality/Les totaux de lin ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS/STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 11/11

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
WESTERN DIVISION/RÉGION DE L'OUEST										
PRIMARY ELEVATORS/SILOS PRIMAIRES										
Deliveries/Livraisons										
Manitoba	41.7	-	23.0	.3	1.0	69.2	1.3	-	4.8	141.3
Saskatchewan	120.9	58.3	37.7	17.4	1.7	218.7	51.0	-	1.9	507.6
Alberta	56.3	8.9	1.8	6.7	-	59.0	52.1	-	.7	185.5
B.C./C.-B.	.2	-	.2	1.2	-	.1	.4	-	.7	2.8
Total - Current Week/Semaine en cours	219.1	67.2	62.7	25.6	2.7	347.0	104.8	-	8.1	837.2
Week Ago/Semaine dernière	181.4	46.8	73.9	29.5	3.1	251.9	129.0	-	6.4	722.0
Shipments/Expéditions										
Manitoba	41.6	.6	26.0	.9	.9	65.8	.9	-	2.5	139.2
Saskatchewan	72.6	37.6	37.7	15.4	2.2	145.8	46.0	-	10.0	367.3
Alberta	72.2	19.5	2.5	4.2	-	25.4	19.1	-	.4	143.3
B.C./C.-B.	.3	-	1.1	.7	-	-	-	-	.6	2.7
Total - Current Week/Semaine en cours	186.7	57.7	67.3	21.2	3.1	237.0	66.0	-	13.5	652.5
Week Ago/Semaine dernière	269.9	32.6	57.3	19.8	8.0	153.6	138.4	-	3.2	682.8
Deliveries - Crop Year to Date/Livraisons - Campagne agricole à ce jour										
Manitoba	238.3	.5	120.1	5.8	4.4	241.6	4.8	1.0	13.7	630.2
Saskatchewan	508.1	262.8	178.4	97.5	16.7	640.6	310.9 r	-	18.1	2 033.1
Alberta	514.9	78.8	22.8	54.5	1.2	222.4	174.0	-	8.1	1 076.7
B.C./C.-B.	1.4	-	2.4	2.9	-	.9	.5	-	.7	8.8
Total	1 262.7	342.1	323.7	160.7	22.3	1 105.5	490.2	1.0	40.6	3 748.8
Year Ago/Année dernière	845.9	524.4	259.8	264.5	58.3	912.4	493.2	.1	25.6	3 384.2
Shipments - Crop Year to Date/Expédition - Campagne agricole à ce jour										
Manitoba	373.4	7.8	94.0	17.3	5.3	187.8	4.0	1.6	8.0	699.2
Saskatchewan	584.0	297.5	139.8	64.4 r	26.0	513.5 r	236.3 r	-	15.8	1 877.3
Alberta	626.7	80.2	27.3	61.9 r	.6	196.7	70.8	-	7.4	1 071.6
B.C./C.-B.	3.1	-	3.4	2.3	-	1.9	.2	-	.6	11.5
Total	1 587.2	385.5	264.5	145.9	31.9	899.9	311.3	1.6	31.8	3 659.6
Year Ago/Année dernière	1 438.2	579.3	226.6	207.8	67.6	923.9	370.3	.3	18.0	3 832.0
PROCESS ELEVATORS/SILOS DE TRANSFORMATION [1]										
Producer Deliveries/Livraisons de producteurs	9.5	-	3.9	13.9	[1]	66.1	-	1.3	-	94.7
Other Deliveries/Autres livraisons	.9	-	.1	3.9	[1]	27.6	-	-	-	32.5
Shipments/Expéditions	-	-	-	-	[1]	1.7	-	-	-	1.7
Grain Milled/Grain moulu	11.4	-	3.6	16.7	[1]	103.4	-	1.4	-	136.5
Producer Deliveries - To Date/ Livraisons de producteurs à ce jour	82.3	-	33.3	75.0 r	[1]	337.7 r	.5	15.7	-	544.5
Other Deliveries - To Date/ Autres livraisons à ce jour	9.8	-	.2	28.4 r	[1]	191.3 r	.7	-	-	230.4
Milled To Date/Moulu à ce jour	81.0	-	29.0	88.1 r	[1]	515.8 r	1.1	16.9	.2	732.1
PRODUCER DELIVERIES TO PORT TERMINALS/LIVRAISONS PAR LES PRODUCTEURS AUX SILOS PORTUAIRES										
Current Week/Semaine en cours	.5	-	-	.4	-	-	-	-	-	.9
To Date/À ce jour	.5	-	-	.4	-	-	-	-	-	.9
TOTAL DELIVERIES FROM WESTERN FARMS/LIVRAISONS TOTAUX DES FERMES DE L'OUEST										
Current Week/Semaine en cours	229.1	67.2	66.6	39.9	2.7	413.1	104.8	1.3	8.1	932.8
Previous Week/Semaine dernière	188.9	46.8	82.7	39.4	3.1	298.8	129.3	2.7	6.4	798.1
To Date/À ce jour	1 345.5	342.1	357.0	236.1 r	22.3	1 443.2 r	490.7 r	16.7	40.6	4 294.2
Year Ago/Année dernière	954.4	579.2	292.1	336.4	58.3	1 260.9	493.2	17.2	25.6	4 017.3
DELIVERIES FROM EASTERN FARMS/LIVRAISONS DES FERMES DE L'EST										
Current Week/Semaine en cours	35.7	-	-	.3	-	-	-	.5	-	36.5
Previous Week/Semaine dernière	35.0	-	.1	.7	-	-	-	-	-	35.8
To Date/À ce jour	378.4 r	-	.1 r	1.3	-	-	-	1.5 r	-	381.3
Year Ago/Année dernière	109.5	-	.7	16.2	.1	-	-	8.1	-	134.6

[1] Flaxseed totals not available due to confidentiality/Les totaux de lin ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS AT TERMINAL POSITIONS WESTERN DIVISION/
STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DU GRAIN CANADIAN AUX SILOS TERMINAUX DANS LA RÉGION DE L'OUEST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 11/11

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	TOTAL
RECEIPTS/ARRIVAGES										
Thunder Bay	46.0	51.9	5.0	.3	1.1	38.9	-	-	-	143.2
Vancouver	73.8	.4	-	-	2.6	96.5	117.0	-	.4	290.7
Prince Rupert	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Churchill	49.7	.1	-	-	-	-	-	-	-	49.8
Total - Current Week/Semaine en cours	169.5	52.4	5.0	.3	3.7	135.4	117.0	-	.4	483.7
Week Ago/Semaine dernière	362.3	64.1	9.8	13.0	2.3	126.0	73.0	-	.4	650.9
SHIPMENTS/EXPÉDITIONS										
Thunder Bay - Vessel/Navire	25.8	24.1	-	-	-	12.0	-	-	-	61.9
- Other/Autre	-	-	-	.1	-	-	-	-	-	.1
Vancouver - Vessel/Navire	32.3	-	-	-	-	56.9	112.4	-	-	201.6
- Other/Autre	.9	.1	-	-	-	.1	.2	-	-	1.3
Prince Rupert - Vessel/Navire	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Churchill - Vessel/Navire	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	59.0	24.2	-	.1	-	69.0	112.6	-	-	264.9
Week Ago/Semaine dernière	230.6	71.9	2.3	33.9	2.9	157.8	54.2	-	5.8	559.4
RECEIPTS - CROP YEAR TO DATE/ARRIVAGES - CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR										
Thunder Bay	448.8	360.2	30.3	.5	5.2	112.2	-	-	-	957.2
Vancouver	572.9	55.4	2.3	-	9.8	516.1	266.0	-	6.7	1 429.2
Prince Rupert	200.3	-	-	35.9	-	8.1	-	-	-	244.3
Churchill	169.9	28.5	-	-	-	-	-	-	-	198.4
TOTAL	1 391.9	444.1	32.6	36.4	15.0	336.4	266.0	-	6.7	2 829.1
Year Ago/Année dernière	1 196.1	528.2	37.0	75.4	53.9	720.0	358.2	-	.5	2 971.3
SHIPMENTS - CROP YEAR TO DATE/EXPÉDITIONS -CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR										
Thunder Bay - Vessel/Navire	376.9	322.3	-	-	-	112.8	-	-	-	812.0
- Other/Autre	-	.5	-	2.2	2.1	-	-	-	-	4.8
Total	376.9	322.8	-	2.2	2.1	112.8	-	-	-	816.8
Vancouver - Vessel/Navire	602.6	114.4	2.3	-	1.6	551.9	251.3	-	12.9	1 537.0
- Other/Autre	5.3	.9	-	.4	-	.2	1.1	-	-	7.9
Prince Rupert - Vessel/Navire	232.6	-	-	33.8	-	-	-	-	-	266.4
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total Pacific Coast/ Total, Côte du Pacifique	840.5	115.3	2.3	34.2	1.6	552.1	252.4	-	12.9	1 811.3
Churchill - Vessel/Navire	86.3	-	-	-	-	-	-	-	-	86.3
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	1 303.7	438.1	2.3	36.4	3.7	664.9	252.4	-	12.9	2 714.4
Year Ago/Année dernière	1 152.9	450 4	-	102.4	34.6	636.7	321.6	-	-	2 698.6
SHIPMENTS - SEASON OF NAVIGATION TO DATE/EXPÉDITIONS - SAISON DE NAVIGATION À CE JOUR										
Thunder Bay - Vessel/Navire	1 630.1	992.3	38.9	-	69.7	640.4		-	-	3 371.4
Year Ago/Année dernière	1 521.3	955.8	39.2	1.7	148.3	397.5	1.9	-	-	3 065.7
Churchill - Vessel/Navire	86.3	-	-	-	-	-	-	-	-	86.3
Year Ago/Année dernière	110.3	121.0	-	-	-	-	-	-	-	231.3

SHIPMENTS - SPECIALTY GRAINS NB:Specialty Grains' Shipments updated monthly	Canary Seed	Lentils	Mustard Sd.	Soybeans	Chick Peas
Thunder Bay - Monthly - August	-	29.8	-	-	-
- Crop Year to Date	-	29.8	-	-	-
Pacific Coast - Monthly - August	-	.1	-	-	-
- Crop Year to Date	-	.1	-	-	-
Churchill - Monthly - August	-	-	-	-	-
- Crop Year to Date	-	-	-	-	-

STOCKS OF CANADIAN GRAIN BY PRINCIPAL GRADES AT WESTERN TERMINALS/
STOCKS DES GRAINS CANADIENS PAR PRINCIPAUX GRADES AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'OUEST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 11/11

	Vancouver	Prince Rupert	Churchill	Thunder Bay	TOTAL
WHEAT/BLÉ					
No. 1 CWRS/CWRS nº 1	40.1	48.6	-	8.5	97.2
No. 2 CWRS/CWRS nº 2	47.1	-	57.7	75.3	180.1
No. 3 CWRS/CWRS nº 3	33.3	23.2	38.5	17.9	112.9
No.1 CWES/CWES nº 1	-	-	-	.8	.8
No.2 CWES/CWES nº 2	-	-	-	.3	.3
CW Feed /Fourrager OC	46.4	-	5.9	49.7	102.0
CWSWS	-	-	-	-	-
CWHWS	7.1	-	-	10.4	17.5
CPSR	25.0	.7	-	.3	26.0
CWRW	2.8	.7	-	2.1	5.6
Others/Autres	-	24.6	-	41.2	65.8
TOTAL	201.8	97.8	102.1	206.5	608.2
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	.3	4.3	1.6	5.2	11.4
DURUM/BLÉ DUR					
No. 1 CWAD/CWAD nº 1	19.4	-	2.2	35.7	57.3
No. 2 CWAD/CWAD nº 2	-	-	6.0	17.1	23.1
No. 3 CWAD/CWAD nº 3	8.3	-	18.6	37.6	64.5
No. 4 CWAD/CWAD nº 4	-	-	10.4	27.7	38.1
Others/Autres	33.0	-	3	12.4	45.7
TOTAL	60.7	-	37.5	130.5	228.7
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	3.1	3.1
OATS/AVOINE					
No.1 CW/OC nº 1	-	-	-	1.1	1.1
No.2 CW/OC nº 2	.1	-	-	1.5	1.6
No.3 CW/OC nº 3	-	-	-	.2	.2
No.4 CW/OC nº 4	-	-	-	8.7	8.7
Others/Autres	-	-	-	53.9	53.9
TOTAL	.1	-	-	65.4	65.5
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	-	-
BARLEY/ORGE					
Select CW Six-row/Extra OC à six rangs 2/	10.0	-	-	1.6	11.6
Select CW Two-row/Extra OC à deux rangs 2/	-	-	-	-	-
No. 1 CW/OC nº 1	3.2	3.0	-	2.1	8.3
No. 2 CW/OC nº 2	2.3	-	-	-	2.3
Special Bin/Cellule spéciale	-	-	-	-	-
Others/Autres	31.5	-	-	-	31.5
TOTAL	47.0	3.0	-	3.7	53.7
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	.2	.3	-	.1	.6
FLAXSEED/LIN					
No. 1 CW/OC nº 1	8.9	-	-	13.6	22.5
No. 2 CW/OC nº 2	1.4	-	-	1.5	2.9
No. 3 CW/OC nº 3	-	-	-	.5	.5
Others/Autres	-	-	-	.4	.4
TOTAL	10.3	-	-	16.0	26.3
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	-	-
CANOLA					
No.1 Canada/Canada nº 1	98.3	10.5	-	33.1	141.9
No.2 Canada/Canada nº 2	7.6	.6	-	2.9	11.1
No.3 Canada/Canada nº 3	17.1	2.3	-	33.8	53.2
Others/Autres	7.4	.1	-	.8	8.3
TOTAL	130.4	13.5	-	70.6	214.5
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	.2	.2
PEAS/POIS					
No.1 Canada/Canada nº 1	-	-	-	-	-
No.2 Canada/Canada nº 2	39.5	-	-	-	39.5
No.3 Canada/Canada nº 3	40.7	-	-	-	40.7
Canada Feed Peas/Pois fourrager, Canada	-	-	-	.3	.3
Others/Autres	-	-	-	-	-
TOTAL	80.2	-	-	.3	80.5
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	-	-
RYE/SEIGLE					
No. 1 CW/OC nº 1	.2	-	-	-	.2
No. 2 CW/OC nº 2	.6	-	-	.1	.7
No. 3 CW/OC nº 3	2.5	-	-	.1	2.6
Others/Autres	-	-	-	-	-
TOTAL	3.3	-	-	.2	3.5
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	-	-

1/ Included with above grades/compris dans les grades ci-dessus

2/ Includes Sample, Standard Select and Tough Select grades./Comprend les grades d'orge échantillon, extra standard et les grades gourds d'orge extra.

STOCKS OF CANADIAN GRAIN BY PRINCIPAL GRADES AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS
STOCKS DES GRAINS CANADIENS PAR PRINCIPAUX GRADES AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques) W.E. September 11/11

	Bay & Upper Lakes/ Baie et Haut-des-Lacs	Lower Lake & Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs et Haut-Saint-Laurent	Lower St. Lawrence/ Bas-Saint-Laurent	Maritime Ports/ Ports des Maritimes	TOTAL
WHEAT/BLÉ					
No. 1 CWRS/CWRS nº 1	-	-	9.4	-	9.4
No. 2 CWRS/CWRS nº 2	6.7	-	68.2	20.1	95.0
No. 3 CWRS/CWRS nº 3	10.0	-	84.3	8.9	103.2
No. 1 CWES/CWES nº 1	-	-	.1	-	.1
No. 2 CWES/CWES nº 2	-	-	.6	-	.6
CW Feed /Fourrager OC	.6	.5	40.9	2.7	44.7
Others/Autres	.7	-	63.0	4.8	68.5
Eastern/De l'Est	216.7	101.6	288.9	.7	607.9
TOTAL	234.7	102.1	555.4	37.2	929.4
DURUM/BLÉ DUR					
No.1 CWAD/CWAD nº 1	3.3	-	15.2	2.8	21.3
No.2 CWAD/CWAD nº 2	2.8	-	33.0	-	35.8
No.3 CWAD/CWAD nº 3	.3	-	93.0	-	93.3
No.4 CWAD/CWAD nº 4	-	-	43.7	-	43.7
Others/Autres	1.1	-	1.4	-	2.5
TOTAL	7.5	-	186.3	2.8	196.6
OATS/AVOINE					
No. 1 CW/OC nº 1	-	-	-	-	-
No. 2 CW/OC nº 2	-	-	-	-	-
No. 3 CW/OC nº 3	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	-	.2	3.0	-	3.2
TOTAL	-	.2	3.0	-	3.2
BARLEY/ORGE					
Select CW Six-row/Extra OC à six rangs 1/	-	-	-	-	-
Select CW Two-row/Extra OC à deux rangs 1/	-	-	-	-	-
No. 1 CW/OC nº 1	-	-	-	-	-
No. 2 CW/OC nº 2	-	-	1.8	-	1.8
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	-	.5	1.3	-	1.8
TOTAL	-	.5	3.1	-	3.6
FLAXSEED/LIN					
No.1 CW/OC nº 1	-	-	3.6	-	3.6
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	-	-	-	-	-
TOTAL	-	-	3.6	-	3.6
CANOLA					
No. 1 Canada/Canada nº 1	-	-	53.1	-	53.1
No. 2 Canada/Canada nº 2	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	-	-	-	-	-
TOTAL	-	-	53.1	-	53.1
SOYBEANS/SOJA					
No.1 Canada/Canada nº 1	-	-	.3	-	.3
No.2 Canada/Canada nº 2	12.4	.9	6.3	.3	19.9
No.3 Canada/Canada nº 3	.6	-	-	-	.6
Others/Autres	.7	.1	.1	-	.9
TOTAL	13.7	1.0	6.7	.3	21.7
PEAS/POIS					
No. 1 Canada/Canada nº 1	-	-	-	-	-
No. 2 Canada/Canada nº 2	-	-	-	-	-
No. 3 Canada/Canada nº 3	-	-	-	-	-
CW Feed/Fourrager OC	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	-	-	-
TOTAL	-	-	-	-	-
CORN/MAÏS					
No. 1 CE/EC nº 1	-	-	-	-	-
No. 2 CE/EC nº 2	.1	10.7	.1	1.4	12.3
No. 3 CE/EC nº 3	1.2	2.2	1.7	-	5.1
Others/Autres	1.5	.2	-	-	1.7
TOTAL	2.8	13.1	1.8	1.4	19.1
RYE/SEIGLE					
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	-	.1	-	-	.1
TOTAL	-	.1	-	-	.1

1/ Includes Sample, Standard Select and Tough Select grades./Comprend les grades d'orge échantillon, extra standard et les grades gourds d'orge extra.

CANADIAN WESTERN GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/
GRAIN DE L'OUEST CANADIEN ENTREPOSÉ DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L' EST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 11/11

		Licensed Capacity/ Capacité agréée	TOTAL All Grain in Store/ Grain entreposé	Total Western Grain/ Grain de l'ouest	WHEAT/BLÉ 3 C.W.R.S. & Higher/ 3 C.W.R.S. et supérieur	WHEAT/BLÉ Other/ Autre	WHEAT/BLÉ Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Soybeans/ Soja	Peas/ Pois	Rye/ Seigle
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	106.4	55.5	18.8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Southpier Terminals Limited	140.0	103.3	6.8	-	.5	6.3	-	-	-	-	-	-	-
Sarnia	Cargill Limited	151.0	100.0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL - BAY & UPPER LAKES/ BAIE GEORGIENNE ET HAUT-DES-LACS		**397.4**	**258.8** 1/	**25.5**	**16.7** 1/	**1.3** 1/	**7.5**	**-** 1/	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
Hamilton	James Richardson International Ltd.	44.3	20.0	.5	-	.5	-	-	-	-	-	-	-	-
Hamilton	Parrish & Heimbecker, Ltd.	30.0	28.1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	154.0	104.8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL - LOWER LAKE & UPPER ST. LAWRENCE/ BAS-DES-LACS ET HAUT-SAINT-LAURENT		**213.3**	**153.1** 1/	**.5** 1/	**-**	**.5**	**-**	**-** 1/	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
Montréal	Société du Port de Montréal	262.0	151.1	125.9	47.4	12.6	20.7	-	-	.4	44.8	-	-	-
Sorel	James Richardson Int'l (Quebec)Ltd.	146.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois Rivières	Upper Lakes Group Inc.	109.0	81.9	72.4	34.1	-	30.1	-	-	-	8.2	-	-	-
Québec	Bunge du Canada Ltée	224.0	122.3	105.4	33.1	52.6	19.7	-	-	-	-	-	-	-
Baie Comeau	Cargill Limited	441.8	320.0	182.9	46.0	22.0	114.9	-	-	-	-	-	-	-
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	293.0	166.4	19.0	1.1	17.3	.6	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL - LOWER ST. LAWRENCE/ BAS-SAINT-LAURENT		**1 476.3**	**897.8** 1/	**511.3** 1/	**161.9** 1/	**104.6** 1/	**186.3** 1/	**-**	**1.8**	**3.6** 1/	**53.1** 1/	**-**	**-** 1/	**-**
Halifax	Halifax Port Corporation	135.8	41.7	39.3	29.0	7.5	2.8	-	-	-	-	-	-	-
GRAND TOTAL/ TOTAL GLOBAL		**2 231.3**	**1 351.4** 1/	**576.6** 1/	**207.6** 1/	**113.9** 1/	**196.6** 1/	**-** 1/	**1.8**	**3.6** 1/	**53.1**	**-**	**-** 1/	**-**

1/ Individual totals not available due to confidentiality/Les totaux individuels ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel.
2/ Adjustments to deliveries, stocks and shipments due to lag in reported data./Ajustements aux livraisons, stocks et expéditions en raison du retard des données communiquées.

CANADIAN EASTERN GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS
GRAIN DE L'EST CANADIEN ENTREPOSÉ DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 11/11

Eastern Elevators/ Silos de l'Est		Total Eastern Grain/ Total - Grain de l'Est	Wheat/ Blé	Oats/ Avoine	Barley Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Soybeans Soja	Peas/ Pois	Corn Maïs	Rye/ Seigle
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	36.7	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Southpier Terminals Limited	96.6	82.9	-	-	-	-	13.7	-	-	-
Sarnia	Cargill Limited	100.0	97.2	-	-	-	-	-	-	2.8	-
Hamilton	James Richardson International Ltd.	19.5	19.3	-	-	-	-	.2	-	-	-
Hamilton	Parrish & Heimbecker, Ltd.	28.1	28.1	-	-	-	-	-	-	-	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	68.7	54.3	-	.4	-	-	.8	-	13.1	.1
Montréal	Société du Port de Montréal	22.8	22.8	-	-	-	-	-	-	-	-
Sorel	James Richardson Int'l (Quebec) Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois Rivières	Upper Lakes Group Inc.	1.0	.1	-	-	-	-	-	-	.9	-
Québec	Bunge du Canada Ltée	13.0	12.3	-	-	-	-	-	-	.7	-
Baie Comeau	Cargill Limited	137.1	137.1	-	-	-	-	-	-	-	-
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	79.4	79.4	-	-	-	-	-	-	-	-
Halifax	Halifax Port Corporation	2.4	.7	-	-	-	-	.3	-	1.4	-
TOTAL		653.8 1/	607.9 1/	3.2 1/	1.8 1/	-	-	21.7 1/	- 1/	19.1 1/	.1 1/

1/ Individual totals not available due to confidentiality/
Les totaux individuels ne sont pas disponibles à cause de leur caractére confidentiel

IMPORTED GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/
GRAIN IMPORTÉ EN STOCK DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

Eastern Elevators/ Silos de l'Est		Total Imported Grain/ Total - Grain Importé	Wheat/ Blé	Oats Avoine	Barley/ Orge	Canola	Soy-beans/ Soja	Peas/ Pois	Corn Maïs
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Southpier Terminals Limited	-	-	-	-	-	-	-	-
Sarnia	Cargill Limited	-	-	-	-	-	-	-	-
Hamilton	James Richardson International Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	36.2	-	-	-	-	-	-	36.2
Montréal	Société du Port de Montréal	2.4	-	-	-	-	-	-	2.4
Sorel	J.Richardson Int'l (Que) Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Three Rivers	Upper Lakes Group Inc.	8.5	5.0	-	-	-	-	-	3.5
Quebec	Bunge du Canada Ltée	3.9	1.5	-	-	-	-	-	2.4
Baie Comeau	Cargill Limited	-	-	-	-	-	-	-	-
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	68.0	68.0	-	-	-	-	-	-
Halifax	Halifax Port Corporation	-	-	-	-	-	-	-	-
Total		121.0	75.0	-	-	- 1/	1.6	-	44.4

HANDLINGS OF GRAIN AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/ MANUTENTIONS DE GRAINS AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 11/11

	Current Week/Semaine en cours			Opening of Navigation to Date/ Du début de la saison de navigation à ce jour			Crop Year to Date/ Du début de la campagne agric. à ce jour		
	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur
BY GRAIN/PAR GRAIN									
Canadian Grain/Grain canadien									
Wheat/Blé	67.6	62.8	4.0	2 083.9 r	1 596.9	191.9	655.8 r	288.5	38.8
Durum Wheat/Blé dur	46.4	55.0	.6	874.3 r	742.2	35.5	248.7 r	147.8	6.2
Oats/Avoine	-	-	-	3.3 r	2.3	.9	.1 r	-	.4
Barley/Orge	.3	-	-	2.9 r	.1	1.1	1.3 r	-	.5
Rye/Seigle	-	-	-	.1 r	-	-	- r	-	-
Flaxseed/Lin	-	-	.1	.1	-	2.4	-	-	.2
Canola	-	-	1.5	133.0	-	39.8	50.8	-	4.7
Soybeans/Soja	1.6	-	.2	104.6 r	173.3	11.7	19.4 r	10.5	1.5
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	1.1	-	4.9	265.9 r	334.2	125.6	4.3 r	.1	39.9
TOTAL	117.0	117.8	11.3	3 468.1	2 849.0	408.9	980.4	446.9	92.2
Foreign Grain/Grain de l'étranger									
Wheat/Blé	-	-	-	267.5	227.6	-	-	-	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	7.7	-	7.7	-	-	7.6
Peas/Pois	-	-	-	-	-	.6	-	-	.6
Corn/Maïs	4.1	-	.8	49.3 r	.1	3.8	46.9 r	-	2.9
TOTAL	4.1	-	.8	324.5	227.7	12.1	46.9	-	11.1
BY SECTOR - ABOVE GRAINS COMBINED/PAR SECTEUR - ENSEMBLE DES GRAINS SUSMENTIONNÉS									
Canadian Grain/Grain canadien									
Bay Ports/Ports de la baie Georgienne	30.6	24.8	2.7	410.2 r	158.6	112.2	223.9 r	27.0	20.2
Lake Ports/Ports des Lacs	3.4	-	4.6	403.3 r	206.1	103.8	180.9 r	25.4	41.1
St. Lawrence Ports/Ports du Saint-Laurent	53.5	93.0	1.6	2 560.7 r	2 435.0	135.1	543.7 r	386.5	16.0
Maritime Ports/Ports des Maritimes	29.5	-	2.4	93.9	49.3	57.8	31.9	8.0	14.9
TOTAL	117.0	117.8	11.3	3 468.1	2 849.0	408.9	980.4	446.9	92.2
Foreign Grain/Grain de l'étranger									
Bay Ports/Ports de la baie Georgienne	-	-	-	-	.1	-	-	-	-
Lake Ports/Ports des Lacs	4.1	-	.8	38.9 r	-	4.5	38.9 r	-	3.5
St. Lawrence Ports/Ports du Saint-Laurent	-	-	-	285.6 r	227.6	7.6	8.0 r	-	7.6
Maritime Ports/Ports des Maritimes	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	4.1	-	.8	324.5	227.7	12.1	46.9	-	11.1

DISPOSITION OF CANADIAN GRAIN/ÉCOULEMENT DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W E September 11/11

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	TOTAL
FROM PRIMARY & PROCESS ELEVATORS TO/ DES SILOS PRIMAIRES, ET SILOS DE TRANSFORMATION VERS:										
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	59.7	6.5	12.4	28.2	.4	121.2	.8	-	.6	229.8
To Date/À ce jour	406.3	48.4	77.9	170.0 r	2.8	592.1 r	6.7 r	13.8	1.7	1 319.7
Process Elevators/Silos de transformation										
Current Week/Semaine en cours	2.4	.5	-	1.7	-	16.4	.1	-	-	21.1
To Date/À ce jour	28.2	10.1	-	5.1 r	.1	106.4 r	.1	-	.2	150.2
Pacific Coast/Côte du Pacifique										
Current Week/Semaine en cours	72.8	9.3	.2	3.1	.4	150.9	63.7	-	9.0	309.4
To Date/À ce jour	616.8	30.7	3.7	48.5	10.1	590.8	304.1	-	18.5	1 619.0
Churchill										
Current Week/Semaine en cours	19.1	8.9	-	-	-	-	-	-	-	28.0
To Date/À ce jour	172.0	37.3	-	-	-	-	-	-	-	209.3
Thunder Bay										
Current Week/Semaine en cours	32.5	32.4	15.1	.1	1.6	40.9	-	-	-	122.6
To Date/À ce jour	354.4	243.8	44.3	6.6	7.9	107.1	-	-	-	784.1
Eastern Transfer Elevators/Silos de transbordement de l'Est										
Current Week/Semaine en cours	.2	.1	-	-	-	-	-	-	-	.3
To Date/À ce jour	45.5	.4	-	-	-	18.0	-	-	-	63.9
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	11.4	-	43.2	4.9	.6	12.1	.8	-	4.0	76.8
To Date/À ce jour	45.2	14.8	167.4	8.5 r	11.1	27.8	.8	-	13.9	289.5
FROM THUNDER BAY TERMINALS TO/DES SILOS TERMINAUX DE THUNDER BAY VERS:										
Eastern Transfer Elevators/Silos de transbordement de l'Est										
Current Week/Semaine en cours	25.8	24.1	-	.1	-	-	-	-	-	50.0
To Date/À ce jour	357.6	322.3	-	.1	-	41.2	-	-	-	721.2
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	19.3	.5	-	2.1	-	46.6	-	-	-	68.5
Process Elevators/Silos de transformation										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Port Terminals/Silos portuaire										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	12.0	-	-	-	12.0
To Date/À ce jour	-	-	-	-	2.1	25.0	-	-	-	27.1
FROM PACIFIC COAST TO/DE LA CÔTE DU PACIFIQUE:										
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	.9	.1	-	-	-	.1	.2	-	-	1.3
To Date/À ce jour	5.2	.9	-	-	-	.2	.9	-	-	7.2
Process Elevators/Silos de transformation										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	32.3	-	-	-	-	58.9	112.4	-	-	201.6
To Date/À ce jour	835.3	114.4	2.3	34.1	1.6	551.9	251.5	-	12.9	1 804.0
FROM EASTERN TRANSFER ELEVATORS TO/DES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST VERS:										
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	4.0	.8	-	-	.1	1.5	-	4.9	-	11.1
To Date/À ce jour	38.8	8.2	.4	.5	.2	4.7	-	39.9	-	90.7
Port Terminals/Silos portuaires										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	62.8	55.0	-	-	-	-	-	-	-	117.8
To Date/À ce jour	288.5	147.8	-	-	-	-	-	.1	-	436.4
FROM CHURCHILL TO /DE CHURCHILL VERS:										
Port Terminals/Silos portuaires										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	86.3	-	-	-	-	-	-	-	-	86.3

CANADIAN DOMESTIC FEED GRAIN STATISTICS/
STATISTIQUES SUR LES GRAINS FOURRAGERS SUR LE MARCHÉ INTÉRIEUR
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 11/11

	Current Week/ Semaine en cours		Crop Year to Date/ Du début de la campagne agric. à ce jour	
	Wheat/Blé (Except Durum/sauf blé dur)	Barley/ Orge	Wheat/Blé (Except Durum/sauf blé dur)	Barley/ Orge
PRIMARY ELEVATOR DELIVERIES/				
ARRIVAGES AUX SILOS PRIMAIRES				
Manitoba	1.4	.3	21.8	4.4
Saskatchewan	7.0	3.2	79.4	32.3
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	7.0	4.8	33.0	31.7
TOTAL	15.4	8.3	134.2	68.4
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	8.2	8.4	84.6	87.4
PRIMARY ELEVATOR SHIPMENTS/				
EXPÉDITIONS DE SILOS PRIMAIRES				
Manitoba	2.7	.8	17.2	13.3
Saskatchewan	7.5	5.0	61.4	29.2
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	4.9	4.7	53.1	31.1
TOTAL	15.1	10.5	131.7	73.6
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	10.3	10.2	82.1	74.0
COMMERCIAL DISAPPEARANCE/				
ÉCOULEMENT COMMERCIAL				
Primary Elevators/Silos primaires				
- Shipments within Western Canada Expéditions intérieures dans l'Ouest canadien	9.4	9.2	63.4	67.1
- Shipment direct to Eastern Canada Expéditions directes vers l'Est canadien	3.6	.7	24.2	2.8
Thunder Bay Terminals/ Silos terminaux de Thunder Bay	-	-	-	2.1
Eastern Transfer Elevators/ Silos de transbordement de l'Est	.4	-	17.4	.4
TOTAL	13.4	9.9	105.0	72.4
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	9.4	10.2	61.2	69.5

STOCKS IN SELECTED POSITIONS/ **DISPONIBILITÉS DANS LES POSTES SUIVANTS**	Wheat/ Blé	Barley/ Orge
Primary Elevators/Silos primaires 1/		
Manitoba	48.7	8.6
Saskatchewan	62.8	29.6
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	17.0	20.6
TOTAL	128.5	58.8
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	105.8	74.5
Eastern Transfer Elevators/		
Silos de transbordement de l'Est		
Bay and Upper Lake/Baie Georgienne et Haut-des-Lacs	4.2	-
Lower Lake and Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs et Haut-Saint-Laurent	3.0	.5
Lower St. Lawrence/Bas-Saint-Laurent	53.1	3.1
Maritimes	2.8	-
TOTAL - ABOVE POSITIONS/POSTES CI-DESSUS	191.6	62.4
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	164.7	101.3

1/ Accounting stocks of non-Board feed grains reported by licensees have been edited so that they represent the stocks currently available in primary elevators./Les stocks comptables de grains fourragers hors-Commission tels que rapportés par les titulaires de licence ont été révisés pour qu'ils représentent les stocks actuellement disponibles aux silos primaires.

CANADIAN WHEAT BOARD PRICE QUOTATIONS/
COURS COTÉS PAR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

W.E. September 11/11

	05	06	07	08	09	Weekly Average/ Moyenne	Year Ago/ année préc.
	- dollars per tonne/en dollars par tonne métrique -						
CDN WHEAT/BLÉ							
(Basis in Store St. Lawrence/Rendu Saint Laurent)							
Export/Exportation							
No. 1 CWRS 13.5/CWRS nº 1, 13.5	N/Q	428.58	420.07	412.42	416.75	419.46	378.06
(Basis in Store Pacific Coast/Rendu Côte du Pacifique)							
Export/Exportation							
No. 1 CWRS 13.0/CWRS nº 1, 13.0	N/Q	N/Q	N/Q	N/Q	N/Q	N/Q	N/Q
CDN AMBER DURUM/BLÉ DUR							
(Basis in Store St. Lawrence/Rendu Saint Laurent)							
Domestic/Marché							
No. 1 CWAD/CWAD nº 1	N/Q	592.94	591.43	590.08	596.36	592.70	329.96
CDN BARLEY/ORGE							
(Basis in Store St. Lawrence/Vancouver/Rendu Saint Laurent/Vancouver)							
Malting/Maltage							
Select CW Six-row/Extra OC à six rangs	N/Q	373.00	374.00	374.00	374.00	373.75	284.50
Select CW Two-row/Extra OC à deux rangs	N/Q	385.00	386.00	386.00	386.00	385.75	276.50

ICE FUTURES CANADA, INC.

- dollars per tonne/en dollars par tonne métrique -

CDN WHEAT/BLÉ							
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
CW Feed/Fourrager OC	N/Q	241.00	241.00	243.00	245.00	242.50	194.00
CDN BARLEY/ORGE							
(Basis in Store Alberta/Rendu Alberta)							
No. 1 CW/OC nº 1							
Lethbridge	N/Q	190.00	198.00	198.00	198.00	196.00	175.00
CDN CANOLA							
(Basis in Store Pacific Coast/Rendu Côte du Pacifique)							
No.1 Canada/Canada nº 1	N/Q	583.40	586.30	584.50	588.00	585.55	484.23
No.2 Canada/Canada nº 2	N/Q	570.40	573.30	571.50	575.00	572.55	471.23
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
No.1 Canada/Canada nº 1	N/Q	573.40	581.30	579.50	583.00	579.30	466.23
No.2 Canada/Canada nº 2	N/Q	560.40	568.30	566.50	570.00	566.30	453.23

Handlings of Imported Grains at St Lawrence Ports
Manutentions des grains importé aux ports du Saint-Laurent
August/Aout

W.E. September 11/11

	Montréal	Sorel	Trois Rivières	Quebec	Baie Comeau	Port Cartier
			- tonnes -			
Deliveries/Arrivages						
Wheat/Blé	-	-	-	-	-	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Flax/Lin	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	4 521	-	3 502	-	-	-
Total	4 521	-	3 502			
Overseas Shipments/						
Expéditions outre-mer						
Wheat/Blé	-	-	-	-	-	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	1 194	-	-	-	-	-
Total	1 194	-	-			
Canadian Domestic/						
Marché intérieur						
Wheat/Blé	-	-	-	-	-	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	7 668	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	7 668	-	-	-
Total	-	-	7 668			

CROP YEAR TO DATE/CAMPAGNE AGRICOLE Á CE JOUR:

Deliveries/Arrivages						
Wheat/Blé	-	-	-	-	-	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Flax/Lin	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	4 521	-	3 502	-	-	-
Total	4 521	-	3 502			
Overseas Shipments/						
Expéditions outre-mer						
Wheat/Blé	-	-	-	-	-	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	1 194	-	-	-	-	-
Total	1 194	-	-			
Canadian Domestic/						
Marché intérieur						
Wheat/Blé	-	-	-	-	-	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	7 668	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	7 668	-	-	-
Total	-	-	7 668			

TERMINAL UNLOADS BY PROVINCE OF ORIGIN/
DÉCHARGEMENTS AUX SILOS TERMINAUX SELON LA PROVINCE D'ORIGINE
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)
August/Août

W.E. September 11/11

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flax-seed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
Thunder Bay										
Manitoba	138.3	.1	.2	-	.7	36.1	-	-	-	175.4
Saskatchewan	188.4	248.4	21.7	.2	3.3	15.7	-	-	-	477.7
Alberta	28.2	46.2	-	-	-	11.6	-	-	-	86.0
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	354.9	294.7	21.9	.2	4.0	63.4	-	-	-	739.1
Vancouver										
Manitoba	68.0	-	-	-	.1	16.8	-	-	-	84.9
Saskatchewan	111.5	48.0	2.3	-	5.8	197.2	75.2	-	.4	440.4
Alberta	268.0	7.0	-	-	.2	163.7	40.9	-	5.8	485.6
B.C./C.-B.	.4	-	-	-	-	1.3	.5	-	-	2.2
Total	447.9	55.0	2.3	-	6.1	379.0	116.6	-	6.2	1 013.1
Prince Rupert										
Manitoba	14.0	-	-	-	-	-	-	-	-	14.0
Saskatchewan	59.9	-	-	4.7	-	-	-	-	-	64.6
Alberta	126.0	-	-	29.6	-	5.3	-	-	-	160.9
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	199.9	-	-	34.3	-	5.3	-	-	-	239.5
Churchill										
Manitoba	53.2	-	-	-	-	-	-	-	-	53.2
Saskatchewan	34.6	22.8	-	-	-	-	-	-	-	57.4
Alberta	6.9	-	-	-	-	-	-	-	-	6.9
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	94.7	22.8	-	-	-	-	-	-	-	117.5

CROP YEAR TO DATE/CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR:

Thunder Bay										
Manitoba	138.3	.1	.2	-	.7	36.1	-	-	-	175.4
Saskatchewan	188.4	248.4	21.7	.2	3.3	15.7	-	-	-	477.7
Alberta	28.2	46.2	-	-	-	11.6	-	-	-	86.0
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	354.9	294.7	21.9	.2	4.0	63.4	-	-	-	739.1
Vancouver										
Manitoba	68.0	-	-	-	.1	16.8	-	-	-	84.9
Saskatchewan	111.5	48.0	2.3	-	5.8	197.2	75.2	-	.4	440.4
Alberta	268.0	7.0	-	-	.2	163.7	40.9	-	5.8	485.6
B.C./C.-B.	.4	-	-	-	-	1.3	.5	-	-	2.2
Total	447.9	55.0	2.3	-	6.1	379.0	116.6	-	6.2	1 013.1
Prince Rupert										
Manitoba	14.0	-	-	-	-	-	-	-	-	14.0
Saskatchewan	59.9	-	-	4.7	-	-	-	-	-	64.6
Alberta	126.0	-	-	29.6	-	5.3	-	-	-	160.9
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	199.9	-	-	34.3	-	5.3	-	-	-	239.5
Churchill										
Manitoba	53.2	-	-	-	-	-	-	-	-	53.2
Saskatchewan	34.6	22.8	-	-	-	-	-	-	-	57.4
Alberta	6.9	-	-	-	-	-	-	-	-	6.9
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	94.7	22.8	-	-	-	-	-	-	-	117.5

EXPLANATORY NOTES
ALL GRAINS

1. The majority of the statistics presented in this publication are collected under the authority of the Canada Grain Act. Primary and process elevator companies report their grain handling activity on a weekly basis while terminal and transfer elevator information is received daily. Terminal and transfer elevator figures are current to the day but a lag exists in primary elevator statistics due to the large numbers of reporting points and the processing required at head office. As most deliveries occur at the primary level and most disposition occurs at the terminal level, an imbalance occurs in reported weekly statistics.

2. Statistics represent stocks and handlings of grain net of dockage at licensed Canadian elevators only. Although still termed 'net', terminal elevator shipments and exports of flaxseed and canola include approximately 2% dockage.

3. Domestic disappearance refers to grain i) processed in a licensed elevator, ii) shipped from a licensed to an unlicensed process elevator, or iii) shipped from a licensed elevator for use as food, feed or seed. Canadian grain processed in Canada is included in domestic disappearance whether or not the end product is consumed domestically or exported.

4. In addition, Statistics Canada reported unlicensed exports to the United States: 502 600 (731 800) tonnes of Wheat excluding Durum, 313 400 (779 200) tonnes of Oats, 52 700 (26 400) tonnes of Rye, 61 100 (61 600) tonnes of Flaxseed, 100 200 (122 000) tonnes of Canola, and 541 200 (107 600) tonnes of Corn between August, 2010 and July, 2011. Year ago figures are shown in brackets.

5. Stock adjustments due to elevator weighovers, drying, grain cleaned ex dockage and handling adjustments due to reporting revisions are incorporated weekly into cumulative statistics. Other stock adjustments occasionally result from reporting lags and yearly reporting revisions are included only at year end.

NOTES EXPLICATIVES
TOUT LE GRAIN

1. La plupart des statistiques figurant dans la présente publication sont recueillies en vertu de la *Loi sur les grains du Canada*. Les silos primaires et les silos de transformation nous informent de leurs activités de manutention toutes les semaines tandis que les silos terminaux et les silos de transbordement le font quotidiennement. Les données que fournissent les silos terminaux et les silos de transbordement sont à jour, mais il existe un écart dans le cas des silos primaires par suite du grand nombre de déclarants et des tâches ultérieures dont doit s'acquitter le Bureau central. Comme la plupart des livraisons se situent à l'échelon primaire et la plupart des écoulements à l'échelon terminal, il est possible que les statistiques ne concordent pas.

2. Les statistiques représentent les manutentions et les stocks «nets» de grains uniquement aux silos canadiens agréés. Bien que les expéditions et les exportations de lin et de canola effectuées par les silos terminaux soient toujours qualifiées de «nettes», elles renferment environ 2 pour cent d'impuretés.

3. L'écoulement sur le marché intérieur se rapporte au grain : i) traité dans un silo agréé, ii) expédié d'un silo agréé à un silo de transformation non agréé et iii) expédié d'un silo agréé pour être utilisé comme aliment, aliment du bétail ou semences. Le grain canadien traité au Canada est compris dans l'écoulement intérieur peu importe que le produit final soit consommé au pays ou exporté.

4. En outre, Statistique Canada déclare les exportations non visées par une license vers les États-Unis: 502 600 (731 800) tonnes de blé (blé dur exclus), 313 400 (779 200) tonnes d'avoine, 52 700 (26 400) tonnes de seigle, 61 100 (61 600) tonnes de lin, 100 200 (122 000) tonnes de canola, et 541 200 (107 600) tonnes de maïs exporté entre le mois d'août, 2010 et juillet 2011. (2009-2010 entre parenthèses)

5. Les redressements de stocks attribuables aux pesées de contrôle, au séchage et au grain nettoyé (impuretés) ainsi que les redressements de manutention attribuables aux déclarations révisées sont inclus dans les données cumulatives toutes les semaines. Les autres redressements occasionnels, qui résultent d'écarts et de déclarations annuelles révisées, ne sont inclus qu'en fin de campagne.

DOMESTIC FEED GRAINS

1. Feed grain disappearance through the licensed elevator system accounts for only a portion (approximately 10-15%) of the total feed grain use. Most grain disappearance occurs on farms or moves outside the elevator system in farm to farm and farm to feedlot transactions.

2. Statistics on page 14 of this publication refer to Canadian domestic feed grains. This stock and handling information is included in the totals presented in the rest of the publication. That is, the domestic feed grain information is a sub set of the 'all grains' information presented on pages 3 to 13.

3. Canadian Wheat Board sales ex primary elevators are not included in commercial disappearance statistics. Sales ex Thunder Bay are reflected in Thunder Bay shipments but are not included in deliveries at Thunder Bay.

4. At times non-Board stocks and handlings are difficult to determine precisely because non-Board feed grain is physically the same commodity as Canadian Wheat Board feed grain. Through various transactions, any parcel of feed grain can change from Board to non-Board and back again before leaving the elevator system.

GRAINS FOURRAGERS CANADIENS

1. L'écoulement des grains fourragers par le réseau de silos agréés ne représente qu'une partie (environ de 10 à 15 pour cent) du total de ces grains. L'écoulement se produit en majeure partie dans les fermes, ou bien le grain est acheminé en dehors du réseau de silos et fait l'objet de transactions entre fermes ou de transactions entre fermes et parcs d'engraissement.

2. Les statistiques figurant à la page 14 de la publication se rapportent aux grains fourragers sur le marché intérieur. Ces renseignements sur les stocks et les manutentions sont inclus dans les totaux indiqués dans le reste de la publication. En d'autres mots, les renseignements sur les grains fourragers susmentionnés représentent un sous-groupe des données sur tous les grains (pages 3 à 13).

3. Les ventes de la Commission canadienne du blé, en partance des silos primaires, ne sont pas incluses dans les statistiques sur l'écoulement commercial. Les ventes, en partance de Thunder Bay, sont incluses dans les expéditions de Thunder Bay, mais ne sont pas incluses dans les arrivages à Thunder Bay.

4. Il arrive que les stocks et les manutentions hors-Commission soient difficiles à déterminer avec précision. Cela s'explique par le fait que les grains fourragers hors-Commission sont, du point de vue physique, les mêmes produits marchands que les grains fourragers de la Commission et, par conséquent, à la suite de plusieurs transactions, tout lot particulier de ces grains peut passer de l'un à l'autre et repasser au premier avant même d'avoir quitté le réseau de silos.